

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

Verfügbarkeit von Transport- und Lageranlagen
sowie deren Teilsysteme und Elemente

VDI 3581

**Berichtigung /
Corrigendum**

Availability of transport and storage systems
including subsystems and elements

Berichtigung zur Richtlinie VDI 3581 : 2004-12

Corrigendum concerning guideline VDI 3581 : 2004-12

Anmerkung: Wir empfehlen, auf der betroffenen Richtlinie einen Hinweis auf diese Berichtigung anzubringen.

Note: We recommend placing a reference to this Corrigendum on the concerned guideline.

VDI-Gesellschaft Fördertechnik Materialfluss Logistik

Fachbereich Logistik
Fachausschuss Verfügbarkeit

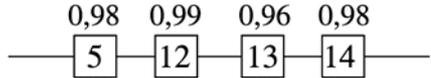
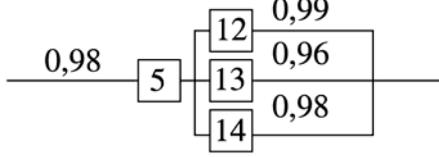
VDI-Handbuch Materialfluss und Fördertechnik, Band 5: Lager und Lagergeräte

Korrekturhinweis

Erratum

Seite 10 Bild 6 muss richtig lauten:

Page 10 Figure 6 must be correctly:

System System Rand- bedingung Basic condition	Gesamtanlage/Teilsystem für die logistische Funktion (Einlagern oder Kommissionieren) Total system/subsystem for the logistic function (input or order picking)
a	 $\eta_S = \eta_5 \cdot \eta_{12} \cdot \eta_{13} \cdot \eta_{14}$ <p>Numerical equation: $\eta_S = 0,98 \cdot 0,99 \cdot 0,96 \cdot 0,98 = 0,9799$</p>
b	 $\eta_S = \eta_5 \cdot (1 - \mu_{12} \cdot \mu_{13} \cdot \mu_{14})$ <p>Numerical equation: $\eta_S = 0,98 \cdot (1 - 0,01 \cdot 0,04 \cdot 0,02) = 0,9799$</p>

Seite 11 Der Absatz zum Gewichtungsfaktor im Abschnitt 3.1 unten muss richtig lauten (Änderungen **fett**):

k_i Gewichtungsfaktor des Systemelements i , der dem Einfluss der Störung dieses Elements auf die Gesamtfunktion Rechnung trägt. Der Faktor liegt zwischen 0 und 1. Bei n gleichen Anlageteilen wird $k_i = 1/n$, abweichende Gewichtungen sind möglich.

Page 11 The paragraph concerning the weighting factor in Section 3.1 at bottom page must be correctly (changes in **bold**):

k_i Weighting factor of the system element i , which takes account of the influence of the fault in this element on the overall function. The factor is between 0 and 1. In the case of n equal system parts $k_i = 1/n$; alternative weightings are possible.

Seite 12 Die Ausfallzeit (Gesamtzeit) zur Lfd. Nr. 5 in Tabelle 1 muss richtig lauten:

7 min

Page 12 The downtime (total time) concerning Serial no. 5 in Table 1 must be correctly:

7 min

Seite 13 Der Hinweis auf Tabelle 2 im ersten Absatz von Abschnitt 3.2.1 muss richtig lauten:

(Tabelle 2, **Spalte 4**)

Page 13 The first paragraph of Section 3.2.2 must be correctly:

The weighting factor takes account of the throughput of the system element as a proportion of the total throughput. **The layout (Figure 4)** results in the following weighting factors:

Seite 13 Der erste Absatz von Abschnitt 3.2.2 muss richtig lauten:

Der Gewichtungsfaktor berücksichtigt den Durchsatz des Anlagenelements am Gesamtdurchsatz. Aus dem **Layout (Bild 4)** ergeben sich die folgenden Gewichtungsfaktoren:

Wir bitten Sie, diese Fehler zu entschuldigen!

We apologize for these mistakes!